



**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **72**
Sitzung vom **19.09.2017**

N°
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Dr. Wilhelm Palfrader – Erneuerung des
Führungsauftrages als Generaldirektor**

**Dott. Wilhelm Palfrader– Rinnovo
dell'incarico dirigenziale quale direttore
generale**

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsident
Räte

Heiner Schweigkofler
Primo Schönsberg
Manuela Paulmichl

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Aufsichtsrates
Präsident

Räte

Friedrich Mairhofer

Giulio Lazzara
Renate König

in presenza dei
sottoindicati componenti del
Colegio dei Sindaci
Presidente

Sindaci

im Beisein
des Vize-Generaldirektors

Gianfranco Minotti

con l'assistenza del
Vicedirettore Generale



INSTITUT FÜR DEN SOZIALEN WOHNBAU DES LANDES SÜDTIROL
ISTITUTO PER L'EDILIZIA SOCIALE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES
VOM

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

19.09.2017

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:
Amt Personal & Organisation

PROPOSTA PRESENTATA DA:
Ufficio Personale & Organizzazione

Betreff:

Oggetto:

Dr. Wilhelm Palfrader – Erneuerung des Führungsauftrages als Generaldirektor

Dott. Wilhelm Palfrader– Rinnovo dell'incarico dirigenziale quale direttore generale

Der Art. 17 des Landesgesetzes vom 17.12.1998 Nr. 13, in geltender Fassung, enthält die Regelung des Direktors des Wohnbauinstitutes.

L'art. 17 della legge provinciale del 17.12.1998 n. 13, con le successive modifiche, contiene la disciplina del direttore dell'Ipes.

Herr Dr. Wilhelm Palfrader wurde in Anwendung dieser Bestimmung mit den Beschlüssen Nr. 120 vom 24.11.2015 und/bzw. Nr. 4 vom 20.02.2016, auf der Grundlage des Ergebnisses eines öffentlichen Auswahlverfahrens, mit Wirkung 01.03.2016 für die Dauer von bis zu sechs Monaten nach Verfall des damaligen Verwaltungsrates zum Generaldirektor des Wohnbauinstitutes ernannt. Für die Dauer der Beauftragung wurde bei der Landesverwaltung, seinem Arbeitgeber die Abordnung zum Wohnbauinstitut beantragt.

Il dott. Wilhelm Palfrader, in applicazione di questa disposizione, è stato nominato con le delibere n. 120 del 24.11.2015 e/risp. n. 4 del 20.02.2016, sulla base dell'esito di una procedura di selezione pubblica, con decorrenza dal 01.03.2016, a direttore generale dell'Ipes e, cioè, per la durata fino a sei mesi dalla scadenza dell'allora consiglio di amministrazione. Per la durata dell'incarico dirigenziale è stato chiesto il comando presso l'ipes al suo datore di lavoro, vale a dire all'amministrazione provinciale.

Der damalige Verwaltungsrat war seit Anfang Frühjahr 2014 im Amt. Dessen Amtszeit verfiel somit im Sinne der Bestimmung des Art. 5 der Verordnung über die Organisationsstruktur der Körperschaften, Agenturen oder Organismen, die vom Land abhängen (Dekret des Landeshauptmannes vom 10.04.2014 Nr. 13) nach drei Geschäftsjahren (2014, 2015 und 2016) mit der Genehmigung der Jahresabschlussrechnung für das Jahr 2016, welche am 30.05.2017 genehmigt wurde.

L'allora consiglio di amministrazione era in carica dalla primavera 2014. Esso scadeva, quindi, ai sensi dell'art. 5 del regolamento concernente l'assetto organizzativo degli enti, agenzie o organismi dipendenti dalla Provincia, di cui al decreto del Presidente della Provincia del 10.04.2014 n. 13, dopo tre esercizi (2014, 2015 e 2016) dalla nomina, con l'approvazione del bilancio consuntivo dell'ultimo esercizio del loro incarico, vale a dire, con l'approvazione del bilancio consuntivo per il 2016, avvenuta in data 30.05.2017.

Der an Herrn Dr. Wilhelm Palfrader erteilte Führungsauftrag als Generaldirektor endet somit Ende November 2017.

L'incarico dirigenziale al dott. Wilhelm Palfrader come direttore generale termina quindi a fine novembre 2017.

Die Landesregierung hat in der Sitzung

La Giunta provinciale, nella seduta del



vom 11.07.2017 den Verwaltungsrat des Wohnbauinstitutes in seiner bisherigen Zusammensetzung bestätigt. Im Sinne der Bestimmung des oben angeführten Art. 5 des Dekret des Landeshauptmannes Nr. 13/2014 endet die Amtszeit des neu bestätigten Verwaltungsrates somit nach drei Geschäftsjahren (2017, 2018, 2019) mit der Genehmigung der Jahresabschlussrechnung für das Jahr 2019, was voraussichtlich spätestens Ende Mai 2020 zu erfolgen hat.

Auf Vorschlag des Präsidenten wird Herr Dr. Wilhelm Palfrader im Sinne und Anwendung der Bestimmungen des Art. 17 des Landesgesetzes vom 17.12.1998 Nr. 13, in geltender Fassung, für die Dauer von bis zu sechs Monaten nach Verfall des neu von der Südtiroler Landesregierung bestätigten Verwaltungsrates wiederholt als Generaldirektor beauftragt.

Die wiederholte Beauftragung als Generaldirektor erfolgt zu den bisherigen rechtlichen und besoldungsmäßigen Bedingungen, und zwar auf der Grundlage einer weiteren Abordnung von Herrn Dr. Wilhelm Palfrader von der Autonomen Provinz zum Wohnbauinstitut für die Dauer der Beauftragung und der Anwendung des Koeffizienten 3,00 in Bezug auf die Funktionszulage, so wie mit Beschluss Nr. 3 vom 20.02.2016 festgelegt.

Der Präsident wird mit Herrn Dr. Palfrader den vom Art. 17 Abs. 2 vorgesehenen privatrechtlichen Vertrag in Bezug auf den Auftrag als Generaldirektor unterzeichnen.

Als Stellvertreter des Generaldirektors, Dr. Wilhelm Palfrader, wurde auf dessen Vorschlag hin, Herr Ing. Gianfranco Minotti, mit Beschluss Nr. 25 vom 12.04.2016 ernannt. Auf Vorschlag des Generaldirektors wird Herr Ing. Gianfranco Minotti in seinem Amt als Stellvertreter bestätigt.

Die durch diesen Beschluss bedingten Ausgaben sind als Personalkosten im

11.07.2017 ha riconfermato i membri del consiglio di amministrazione dell'Ipes nella loro precedente composizione. Il nuovo Consiglio resta quindi in carica, ai sensi dell'art. 5 del decreto del Presidente della Provincia n. 13/2014 per tre esercizi consecutivi (2017, 2018, 2019) fino all'approvazione del bilancio consuntivo per l'anno 2019, che dovrà essere approvato al più tardi entro la fine del mese di maggio 2020.

Su proposta del presidente, ai sensi ed in applicazione dell'art. 17 della legge provinciale del 17.12.1998 n. 17, con le successive modifiche, al dott. Wilhelm Palfrader viene rinnovato l'incarico quale direttore generale dell'Ipes, per la durata fino al compimento del sesto mese successivo alla scadenza del Consiglio di amministrazione, così come riconfermato dalla Giunta provinciale.

Il rinnovo dell'incarico come direttore generale avviene alle condizioni del trattamento giuridico ed economico finora applicato, vale a dire sulla base del comando del dott. Wilhelm Palfrader dalla Provincia autonoma di Bolzano all'Ipes per l'intera durata dell'incarico e con l'applicazione del coefficiente di indennità di funzione 3,00, così come stabilito con delibera n. 3 del 20.02.2016.

Il presidente stipulerà con il dott. Wilhelm Palfrader, ai sensi dell'art. 17 comma 2, il contratto di diritto privato relativamente all'incarico come direttore generale.

Come sostituto del direttore generale, il dott. Wilhelm Palfrader, è stato nominato su sua proposta, l'ing. Gianfranco Minotti, con delibera n. 25 del 12.04.2016. Su proposta del direttore generale, all'ing. Minotti viene riconfermato l'incarico come suo sostituto.

Le spese causate dalla presente delibera sono state preventivate nel bilancio di pre-



INSTITUT FÜR DEN SOZIALEN WOHNBAU DES LANDES SÜDTIROL
ISTITUTO PER L'EDILIZIA SOCIALE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2017 vorgesehen worden bzw. werden in den darauffolgenden Haushaltsvoranschlägen vorgesehen.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit
Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form**

1. Herrn Dr. Wilhelm Palfrader wiederholt als Generaldirektor des Wohnbauinstitutes für die Dauer von bis zu sechs Monaten nach Verfall des Verwaltungsrates beauftragen;
2. Die wiederholte Beauftragung als Generaldirektor zu den bisherigen rechtlichen und besoldungsmäßigen Bedingungen, und zwar auf der Grundlage einer weiteren Abordnung von Herrn Dr. Wilhelm Palfrader von der Autonomen Provinz zum Wohnbauinstitut für die Dauer der Beauftragung und der Anwendung des Koeffizienten 3,00 in Bezug auf die Funktionszulage, so wie mit Beschluss Nr. 3 vom 20.02.2016 festgelegt, vorzunehmen;
3. Den Präsidenten zu beauftragen, mit Herrn Dr. Wilhelm Palfrader den privatrechtlichen Vertrag über die Beauftragung als Generaldirektor abzuschließen;
4. Herrn Ing. Gianfranco Minotti als dessen Stellvertreter zu bestätigen;
5. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Ausgaben als Personalkosten im Haushaltsvoranschlag für das Jahr

visione per l'anno 2017, risp. verranno preventivate nei bilanci successivi, come costi del personale.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Ciò premesso,

**viene proposto al Consiglio
d'Amministrazione di deliberare quanto segue**

1. Di rinnovare al dott. Wilhelm Palfrader l'incarico quale direttore generale dell'Ipes, per la durata fino al compimento del sesto mese successivo alla scadenza del Consiglio di amministrazione;
2. Di effettuare il rinnovo dell'incarico come direttore generale alle condizioni del trattamento giuridico ed economico finora applicate, vale a dire sulla base del comando del dott. Wilhelm Palfrader dalla Provincia autonoma di Bolzano all'Ipes, per l'intera durata dell'incarico e con l'applicazione del coefficiente di indennità di funzione 3,00, così come stabilito con delibera n. 3 del 20.02.2016;
3. Di incaricare il presidente a stipulare con il dott. Wilhelm Palfrader il contratto di diritto di privato relativo all'incarico come direttore generale;
4. di riconfermare l'ing. Gianfranco Minotti come suo sostituto;
5. di prendere atto che le spese causate dalla presente delibera sono state preventivate nel bilancio di previsione per



INSTITUT FÜR DEN SOZIALEN WOHNBAU DES LANDES SÜDTIROL
ISTITUTO PER L'EDILIZIA SOCIALE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

2017 vorgesehen worden sind bzw. in den darauffolgenden Haushaltsvoranschlägen vorgesehen werden.

l'anno 2017, risp. verranno preventivate nei bilanci successivi, come costi del personale.

DER PRÄSIDENT / IL PRESIDENTE
Heiner Schweigkofler

DER VIZE-GENERALDIREKTOR / IL VICEDIRETTORE GENERALE
Gianfranco Minotti